

NÁVOD NA POUŽITIE OCHRANĚNÉ OBLEČENÍ **SK**NÁVOD NA POUŽITIE OCHRANĚNÉ OBLEČENÍ **CZ**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКНО **BG**KATSEPIETUSE KASUTSÜHEND **EE**AIZSARGĀRĒVA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA **LV**VEĎŮRNĀZĀT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA **HU**ИНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИЩНОГО ОДЯГУ **UA**APSAUGINIŲ DRABŲŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA **LT**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE **RO**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ **RU**INSTRUKCIA UŽYTKOVANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ **PL**GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG **DE**USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING **GB**

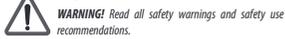
GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING
Original text translation

PADDED FLEECE JACKET, model: LA01110X (X=rozmiar 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)



BEFORE STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.



WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The padded fleece jacket – hereinafter ‘clothes’ or ‘protective clothes’ – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This piece of clothes is the 1st protection mean with a very simple design and classified to be a **personal category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL

Coating: 100% polyester, 160 g/m² ±10 g/m²

Padding: 100% polyester

Lining: 100% polyester

Density:

160 g/m²



Soft fabric

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric; the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unrepained products.

■ Factors that reduce the protection performance:

- effect of fire or hot surfaces
- effect of cold temperatures

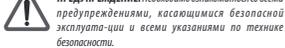
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Перевод оригинальной инструкции

КУРТКА ФЛИСОВАЯ УТЕПЛЕННАЯ, модель: LA01110X (X=размер 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Куртка флисовая утепленная, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимаая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы. Необходимо подождать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ

Покрытие: 100% полиэстер, 160 г/м² ±10 г/м²

Заполнение: 100% полиэстер

Подкладка: 100% полиэстер

Граммуатура:

160 g/m²



Мягкий материал

Применяемые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, нестираной, не бывшей в ремонте одежды.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты:

- воздействие огня или горячего основания
- воздействие низкой температуры
- растворители

- solvent and thinners

- chemicals, acids, alkali

- caustic agents

- material ageing

- non-intended use

4. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Pay attention that the protective functions of the clothes must be maintained during all working operations. This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

5. MAINTENANCE

30° - Wash at temperatures up to 30°C

⊗ - Do not bleach

⊗ - Do not dry clean

⊗ - Do not iron

⊗ - Do not tumble dry

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat. During transportation the clothes should be zippered against the effect of weather factors and mechanical damage.

7. MARKING OF THE CLOTHES

Clothes are marked with: manufacturer's symbol LAHTI PRO, article number, size, month and year of manufacture, the "read instructions for use" pictogram, maintenance pictograms.

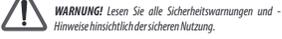
DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG
Übersetzung der Originalanleitung

WARMER FLEECEBUSE, Modell: LA01110X (X=Größe 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)



VOR NUTZUNG DER WINTERJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die warme Fleecebusse – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. Kategorie gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremeinflüsse.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF

Beschichtung: 100% Polyester 160 g/m² ±10 g/m²

Füllung: 100% Polyester

Futter: 100% Polyester

Dichte:

160 g/m²



Weicher Stoff

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden.

■ Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern:

- Feuere oder heiße Oberflächen

- Niedrige Temperaturen

- Lösemittel

- Chemische Mittel, Säuren, Basen

- Ätzmittel

- Alterungsprozesse des Materials

- unbestimmungsgemäße Nutzung

4. NUTZUNGSDAUER

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Komplettheit der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuertellen, Rissen und Löcher gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Aufrechterhaltung der Schutzfunktionen der Kleidung achten.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuertellen, Rissen, Löchern, zerissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

5. PFLEGE

30° - Bei 30°C waschen

⊗ - Nicht chemisch reinigen

⊗ - Nicht chloren

⊗ - In Trockernmaschinen nicht trocknen

⊗ - Nicht bügeln

ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Färbung und der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

6. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmequellen schützen. Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

7. KENNZEICHNUNG

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Stoffzusammensetzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE
Traducere din instructiunea originală

BLUȚĂ POLAR CĂPTUȘITĂ, model: LA01110X (X=dimensi 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.



ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

BluȚă polar căptușită – mai departe „piesă de îmbrăcămintă” sau „îmbrăcămintă de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Această piesă de îmbrăcămintă este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categori**a I, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi.

1. UTILIZARE

Mărima piesei de îmbrăcămintă trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcămintă trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcămintă înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIAL

Pelucă: 100% poliesteru, 160 g/m² ±10 g/m²

Material impler: 100% poliesteru

Căptușea: 100% poliesteru

Densitate:

160 g/m²



Material moale

Materiale utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să aveți grijă să utilizați această piesă de îmbrăcămintă și să luați legătura cu un medic.

In produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagenice.

3. EFICACITATEA DE PROTEȚIE

Piese de îmbrăcămintă protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem. Evitați contactul cu flăcările. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt țesute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție:

- acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți
- acțiunea temperaturilor scăzute

- diluanți

- substanțe chimice, acizi, baze

- substanțe corozive

- îmvechire material

- utilizare necoformată cu destinația produsului

4. ADECVARE PENTRU UTILIZARE

Folosii doar conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă piesa de îmbrăcămintă este curată, gradul de uzare, dacă este adecvată pentru activitățile de muncă prevăzute și dacă este întreagă. Piesa de îmbrăcămintă trebuie schimbată cu una nouă în cazul în care descoperiți deteriorări mecanice, freacări, căpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă la păstrarea funcțiilor de protecție ale piesei de îmbrăcămintă.

Această piesă de îmbrăcămintă nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți orice deteriorare NU REPARAȚI – retrageți din uz și reciclați.

ATENȚIE! În cazul oricăror deteriorări mecanice, freacări, căpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate piesa de îmbrăcămintă își pierde adecvarea pentru utilizare indiferent de durata cursă de la data de fabricație.

După ce ați uzat hainele trebuie să le reciclați în conformitate cu normele legale în vigoare.

5. MOD DE ÎNTREȚINERE

30° - Spălați la temp. 30°C

⊗ - Nu folosiți corul

⊗ - Nu curați chimic

⊗ - Nu călcați

⊗ - Nu uscați în uscător

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Prin curățarea nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențată schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

6. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat, departe de orice substanțe chimice, aspre și abrazive. Protejați de razele UV și de sursa directă de căldură.

În timpul transportului hainele de protecție trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

7. MARCA

Îmbrăcămintea este marcată: semnul LAHTI PRO, semnul CE, număr produs, mărime, luna și anul de fabricare, piktograma „citii instrucția”, compoziția materialelor și piktogramme, referitoare la condițiile de curățare și întreținere, enumerate în pct. 5 al acestei instrucții.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ
Instrukcja oryginalna

BLUZA POLAROWA OCIEPLANA, model: LA01110X (X=rozmiar 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Bluzą polarową ocieplaną – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącem do I kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych ekstremalnych.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborianiu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy

UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ <div>Переклад оригінальної інструкції</div>
	КУРТКА ОЛІСОВА УТЕПЛЕНА, модель: L401110X (X=розмір 1-5, 2-М, 3-Л, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

І ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИБРОБ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Куртка олісова утеплена, названа дані "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можете отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahti.pro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткової екстремальних факторів.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибірочний розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір слід перевірити, примірнично одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підібрати відповідно до використання на даному виробничому місці.

2. МАТЕРІАЛ

Покриття: 100% поліестер, 160 g/m[±] 10 g/m²

Заповнення: 100% поліестер

Підкладка: 100% поліестер

	Грамота: 160 g/m²
М'який матеріал	

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, тривалими індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно прийняти користування цим одягом і проконсультуватися з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високіт і низької температури, що має екстремальний характер. Уникати контакту з полум'ям. Рівень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошкоди одяг і відноситься лише до нового, не праного, не ремонтованого одягу.

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту:

- діявний абогарганізовани
- дінзвичної температури
- розчинокни

BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО <div>Превод на оригиналната инструкция за експлуатация</div>
	БЛУЗА ОТ ПОЛПАР С ТОПЛА ПОДПЛАТА, модел: L401110X (X=размер 1-5, 2-М, 3-Л, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЪБВА ДА СЕЗНАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Блуза от полпар с топла подплата – по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“ – е произведена в съответствие с нормата EN ISO 13688: 2013 и Регламент 2016/425. Интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahti.pro.pl

Това облекло е средство за лична защита с обмивомена конструкция, принадлежаща към **I категория** и е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни явления, без да се счита изключителни екстремални фактори.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обръне внимание на това облекло да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

След завършване на употребата на облекло, то трябва да се утилизира, съгласно справените норми.

5. НАЧИНИ НА ПОДДЪРЪЖКА

	– Да се пере при температура 30°C
---	-----------------------------------

	– Да не се чисти химически
---	----------------------------

	– Не се глади
---	---------------

	– Не се суши в машина за сушене
---	---------------------------------

ВНИМАНИЕ! По време на пране в домашни условия да не се пере с друго облекло. **Препрочкете първото облекло може да доведе до повреда на прането.**

За почистване не трябва да се използва никакви абразивни, драскащи или разжищащи материали.

Дълговременното действие на вага, висока или ниска температура влияе върху промяна на качествата на продукта, за което гарантиране не се използва материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТА

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън. Степената на защита ежде само материала от който облекло е ушито и е валидна само за ново облекло, което не е прано или претовано.

■ Фактори, намаляващи ефикасността на защитата:

- действие на огън или горещи повърхности
- действие на ниски температури
- разтворители
- химически средства, киселини, основи

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA <div>Ередeti útmutató fordítása</div>
	BÉLELT POLÁR POLYÉVER, modell: L401110X (X=méret 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassza.

Bélelt polár pulóver – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása az EN ISO 13688:2013 szabványoknak és a 2016/425 rendeletre. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozata: www.lahti.pro.pl

Az alábbi ruházat egy egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználás.

1. HASZNÁLTÁS

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavezető előtt felpróbálni a védőruhát.

A védőruhát az adott munkapozitznak megfelelően kell kiválasztani.

2. ANYAG

Külső borítás: 100% poliészter, 160 g/m[±] 10 g/m²

Bélés: 100% poliészter

Belső borítás: 100% poliészter

	Tömeg: 160 g/m²
Puha anyag	

A gyártóhoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szitűsdokóban műanyagra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók fellelhetnek. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

2. VEDELMISZINT

Eredeti csomagolásában, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kapor- és szürolanyagoktól távol tartani. Övni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól. A védőruha szállítása során biztosítani kell a legkörü tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

Eredeti csomagolásában, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kapor- és szürolanyagoktól távol tartani. Övni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól. A védőruha szállítása során biztosítani kell a legkörü tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

■ Védelmi szintet csökkentő tényezők:

- tűz vagy forró felület hatása
- alacsony hőmérséklet hatása
- oldószersek

CZ	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU <div>Преклад оригиналногo наводу</div>
	FLECOVÁ ZATEPLENÁ BUNDA, model: L401110X (X=rozměr 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

PŘED ZAHAJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovajte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! Přečtete veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Fleecová zateplená bunda – dále jen „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – je vyrobena v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahti.pro.pl

Tento oděv je prostředek individuální ochrany s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určený k ochraně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by měl být zvolený vhodně k použití na určitém pracovišti.

2. MATERIÁL

Povrch: 100% polyester, 160 g/m[±] 10 g/m²

Výplň: 100% polyester

Podšívka: 100% polyester

	Plášňová hmotnosť: 160 g/m²
Měkký materiál	

Materiály použité k výrobě nevyvolávají spravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy reakce těchto reakcí u osob alergických na určité hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

3. ÚČINNOST OCHRANY

Oděv chrání pouze tv částí těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémně vysokých. Zamezte styku s plamenem. Úroveň ochrany se týká pouze materiálu, z něhož byly oděvy ušity a platí pouze pro nové, neprané a neopravené oděvy.

■ Činitele snižující účinnost ochrany:

- působení ohně nebo horkých plch
- působení nízkých teplot

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA <div>Originalis instrukcijas tulkojums</div>
	SILTĀ POLĀRĀKA, modelis: L401110X (X=izmērs 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠĀMS IEPAZĪTES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Siltā polārjaka – tālāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” – ir izgatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adrese, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahti.pro.pl

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuāls aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību nepemot vēra neparastus un ekstrēmālus faktorus.

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērba izmēru nepieciešams pievērst uzmanību un to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pieļaukot apģērbu pirms darba sākuma. Aizsargapģērbam jābūt pielāgotam atkarībā no dotās darba vietas.

2. MATERIĀLS

Pārklājums: 100% poliesters, 160 g/m[±] 10 g/m²

Pildījums: 100% poliesters

Odere: 100% poliesters

	Blīvums: 160 g/m²
Mīksts materiāls	

Ražošānā lietote materiāli parasti nerada kairinājumu un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli Tādu reakciju gadījumā personām jāatgūm uz mūklīgslim materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājumā nav lietoti materiāli, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE

Apģērbs sargā tikai tas ķermeņa daļas, kurās nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmālu rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairieties no kontakta ar liesmu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbs šūts un attiecas tikai uz jaunu, nemitētu, nelabotu apģērbu.

■ Apģērbi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti:

- uguns un karstu virsmu iedarība
- zemu temperatūru iedarība
- šķidrātāda

SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU <div>Prékład pôvodného návodu</div>
	FLECOVÁ ZATEPLENÁ BUNDA, model: L401110X (X=rozměr 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

PŘED ZAHAJENÍ POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Přečtete si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Fleecová zateplená bunda – ďalej iba „oděv“ alebo „ochranný oděv“ - je vyrobena v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o shode: www.lahti.pro.pl

Tento oděv je prostriedok individuálnej ochrany s jednoduchou konstrukciou, ktorý patrí do **I. kategórie**, určený na ochranu uživateľa proti pôsobeniu poveternostných vplyvov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych faktorov.

POZOR! V prípade jakýchkoľvek mechanických poškodení, prediení, prasknutí, dier, roztržení švy, poškodeného zapínania **oděv ztrácí použiteľnost bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu jeho výroby.**

Po ukončení používania oděvu je treba jej likvidovať v súlade s platnými predpismi.

5. SPŮSOB ÚDRŽBY

Povrch: 100% polyester, 160 g/m[±] 10 g/m²

Výplň: 100% polyester

Podšívka: 100% polyester

	Plášňová hmotnosť: 160 g/m²
Mäkký materiál	

Materiály použité pri výrobe nevyvolávajú spravidla podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií u osôb alergických na určité hmoty. V takom prípade je treba prestať oděv používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

3. ÚČINNOST OCHRANY

Oděv chráni iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni uživateľa proti vysokej a nízkej teplote extrémne vysokých. Zamedzte styku s plameňom. Úroveň ochrany sa týka iba materiálu, z ktorého bol oděv ušitý a platí iba pre nové, neprané a neopravené oděvy.

■ Činitele znižujúce účinnost ochrany:

- působení ohně alebo horkých plch
- působení nízkých teplot
- rozpušťadla

EE	KÄITSERIETUSE KASUTUSJUHEHD <div>Tõlge kasutusjuhendi originaalst</div>
	FLUISSIT SOOJUSTAV PUSA, model: L401110X (X=suurus 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõike kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad teote ohutut kasutamist.

Fluissit soojustav pusa – edaspidi „rietus” või „kaitserietus” – on toodetud vastalt normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Internetaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahti.pro.pl

Antud rietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina ilmastiku mõjuide este, arvesse elähe erakordsed ja ekstreemsed faktorid.

1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suurus valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks rietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpaeva algust.

Kaitserietus peab olema valitud vastavalt vajadustele, lähtudes tööolusannetest.

2. MATERIAAL

Pealismaterjal: 100% poliester, 160 g/m[±] 10 g/m²

Sisu: 100% poliester

Vooder: 100% polüester

	Riide tihedus: 160 g/m²
Pehme materjal	

Kasutatav materjalil üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Eia saa vältitada ka individuaalselt juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada teo kasutamine ning pöörduda arsti poole. Toode ei sisalda materiale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla kanserogeensed, toksilised või mutageneesed.

3. KAITSE EFEKTIVUS

Rietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Eikaitse, selle kasutajat ülimalt kõrge ja madala temperatuur eest. Sellisel kokkupuudel tulega. Kaitse tase puudutab vaid riidet, millest on rietus ommeldud ja mis on kõlblik vaid uue riuetuse jaoks, mitte pestud ja parandatud.

■ Tegurid, mis alandavad kaitse efektiivsust:

- tule või lihtselt pindade mõju
- madal temperatuur
- lahustid

GB	This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.
	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX GmbH ist verboten.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

PL Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Profix Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLSKA

RU Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

ООО «PROFIX», 03-228 Warszawa, ул. Marywilska 34, ПольшА

RO	Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/nmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX S.R.L. este interzisă.
	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34,